

# SỔ TAY PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI (Tiếng Nhật)

Ngoài bản tiếng Nhật, sổ tay này còn được soạn bằng tiếng Anh, tiếng Trung (giản thể) và tiếng Hàn.

Bạn có thể xem sổ tay phòng chống thiên tai này trên trang web của Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Miyazaki (<https://www.mif.or.jp>)

Tài liệu có thể in được.

※ Đây là bản sửa đổi của sổ tay được soạn thảo năm 2012.

Tỉnh Miyazaki



## Nguyên tắc cơ bản khi xảy ra thiên tai chính là “Tự mình bảo vệ mình”.

Nhật Bản nói chung và tỉnh Miyazaki - nơi chúng ta đang sống nói riêng, có thiên nhiên vô cùng phong phú. Và cũng chính vì thế, thiên tai cũng liên tiếp xảy ra.

Trong vài năm vừa qua, nhiều thiên tai diễn ra, chúng tôi đã nghĩ ra nhiều phương pháp để phòng chống các loại thiên tai khác nhau (đối sách phòng chống thiên tai). Điều quan trọng nhất chính là việc phòng chống thiên tai do từng cá nhân thực hiện, ý thức lực, “tự mình bảo vệ mình”. Sau đây, chúng tôi xin giới thiệu về đối sách phòng chống thiên tai và các loại hình thiên tai.

※ Những điều được viết trong sổ tay phòng chống thiên tai này là những thông tin cơ bản và các biện pháp mà mỗi người “cần phải biết” để đối phó thiên tai. Ngoài các biện pháp phòng chống thiên tai này, điều quan trọng là mỗi người phải ý thức về những thiên tai có nguy cơ xảy ra xung quanh mình và suy nghĩ các biện pháp cần thiết để giảm thiểu thiệt hại càng nhiều càng tốt.

(Phát hành)



**Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Miyazaki MIYAZAKI INTERNATIONAL FOUNDATION**

Tầng hầm số 1 toà nhà Carino Miyazaki, số 4-8-1 Tachibanadorihigashi Thành Phố Miyazaki  
TEL : 0985-32-8457 FAX : 0985-32-8512

# Đồ cần chuẩn bị

## <Phần ①>

72 giờ sau khi thiên tai xảy ra được xem là thời gian quan trọng để việc duy trì sự sống. Trước khi thiên tai xảy ra, hãy luôn chuẩn bị trước những vật dụng cần thiết. Khi thiên tai đến, chúng ta không thể sử dụng điện, nước, ga.

### Những vật dụng cần mang theo khi lánh nạn (khi chạy nạn)



Nước  
Từ 3 chai  
500ml trở lên



Thức ăn  
Đồ hộp,  
socola,...



Thuốc  
Đừng quên mang thuốc,  
bệnh án có sẵn của bạn!



Sổ tiết kiệm, con dấu,  
tiền mặt, thẻ bảo hiểm y tế



Hộ chiếu, thẻ lưu trú



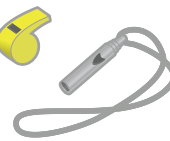
Đèn pin  
Mỗi người 1 cái



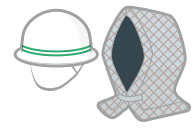
Radio cầm tay



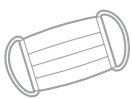
Pin, bộ sạc điện thoại di động



Còi



Mũ bảo hiểm / mũ trùm  
chống thiên tai



Khẩu trang



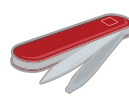
Găng tay



Túi giữ ấm  
dùng 1 lần



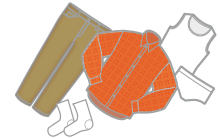
Bật lửa



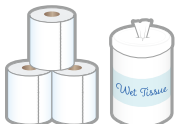
Dao



Đồ đi mưa, ô,  
áo mưa..



Quần áo, đồ lót, tất



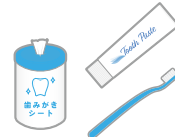
Khăn giấy  
(bao gồm khăn ướt)



Khăn



Túi ni lông



Bộ đánh răng



Dép



Dụng cụ  
ghi chép

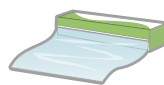
### Những vật dụng luôn phải chuẩn bị sẵn



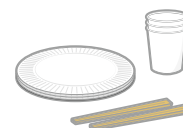
Nước  
(đủ dùng cho 3 ngày)



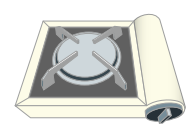
Thức ăn  
(đủ dùng cho 3 ngày)



Màng bọc  
thực phẩm



Đĩa giấy, cốc giấy,  
đũa dùng 1 lần



Bếp ga mini



Toilet tiện lợi



Đèn pin



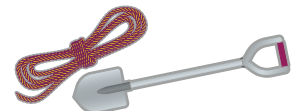
Giày



Chăn



Báo giấy



Dụng cụ khác  
(xẻng, dây thừng...)

Bạn có thể mua những vật dụng này ở các cửa hàng dụng cụ gia đình, siêu thị hoặc mua trực tuyến

\* Những thứ cần chuẩn bị có thể thay đổi tùy thuộc vào việc gia đình có người cần chăm sóc như có trẻ sơ sinh, trẻ nhỏ, người già, hay gia đình có vật nuôi,...Bạn đã chuẩn bị những vật gì trong nhà rồi? Hãy hoàn tất checklist kiểm tra vật dụng phòng chống thiên tai cho gia đình bạn!

\* Cũng có ý kiến cho rằng, đối với khu vực mà siêu động đất Nankai có thể xảy ra thì cần chuẩn bị vật dụng đủ dùng cho 1 tuần trở lên.

# Đồ cần chuẩn bị

## 〈Phần ②〉

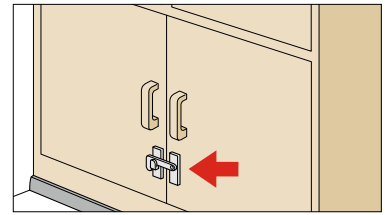
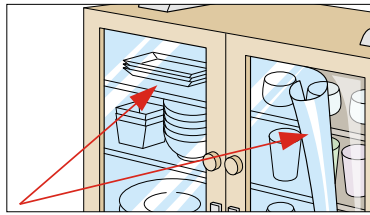
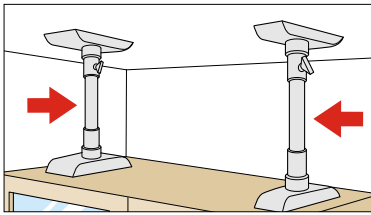
“Biện pháp an toàn trong nhà” và “sơ tán lánh nạn”  
Cần chuẩn bị cụ thể ngay từ bây giờ, sao cho dù có  
động đất mạnh xảy ra bạn cũng có thể tự bảo vệ bản  
thân.

### ● Thế này quá nguy hiểm! ~Đồ đạc bị đổ rơi vỡ, dịch chuyển~

Khi có động đất mạnh xảy ra, đồ đạc sẽ bị đổ! Kính cửa sổ và kính của  
tủ chén sẽ bị vỡ!  
Sách từ kệ sách sẽ rơi ra! Ti vi, lò vi sóng sẽ bị hất tung!



**Ngay từ bây giờ hãy thực hiện các biện pháp chống đổ, rơi vỡ, dịch chuyển đồ đạc.**



Những vật dụng này có bán tại các cửa hàng bán vật dụng gia đình và các cửa hàng trực tuyến

### ● Sơ tán (lánh nạn sớm)!

Để làm được như vậy thì...



#### 1. Cần kiểm tra trước Địa điểm sơ tán (khu vực lánh nạn) và Đường sơ tán(đường lánh nạn)

Trong trường hợp khẩn cấp, hãy cùng cả gia đình kiểm tra địa điểm sơ tán và đường sơ tán bằng cách xem bản đồ thông báo các điểm nguy hiểm và bản đồ hàng ngày để có thể sơ tán nhanh chóng và đúng hướng. Sau đó, hãy đi thử thực tế trước.

※ Khi thiên tai xảy ra, bạn có thể đang ở xa gia đình. Hãy xem xét cả việc sơ tán khỏi trường học hoặc nơi làm việc nữa nhé.

#### 2. Hãy cập nhật thông tin mới nhất từ TV, radio, internet,...!

##### ● Thông tin từ TV, Radio, Internet



##### • [Safety Tips]

Ứng dụng phòng chống thiên tai chính thức của chính phủ  
Nhật Bản dành cho người nước ngoài (miễn phí)  
<http://www.rcsc.co.jp/safety>



##### • [NHK World]

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/>



##### • CLAIR <http://www.clair.or.jp/j/clair/index.html>

Ứng dụng thông tin cuộc sống đa ngôn ngữ



##### • Cục khí tượng thủy văn:

<http://www.jma.go.jp/jma/index.html>



##### ● Dịch vụ thư thông tin an ninh / phòng chống thiên tai tỉnh Miyazaki (chỉ có tiếng Nhật) (Miễn phí)

<https://www.pref.miyazaki.lg.jp/kiki-kikikanri/kurashi/bosai/manual.html>



# Cơ sở lánh nạn

Cơ sở lánh nạn (避難所 - hinanjo) là nơi dành cho những người sẽ gặp nguy hiểm nếu ở lại nhà hoặc người bị hư hỏng nhà cửa,...trú ẩn tạm thời khi thiên tai thảm họa xảy ra.



- Trước khi đến cơ sở lánh nạn, hãy đóng van ga nguồn (để khí ga không thoát ra).
- Tắt cầu dao điện (đảm bảo điện không bật lên).
- “Vật dụng cần mang theo gì khi sơ tán (khi đi lánh nạn) (trang 2).

## Về cơ sở lánh nạn



- Được sử dụng **miễn phí**
- **Phải cởi giày**
- Có thể sử dụng nhà vệ sinh
- Có thể ngủ
- Được cung cấp nước, thức ăn, chăn màn. Tuy nhiên, loại vật phẩm, số lượng, và thời gian có hạn nên hãy tuân theo hướng dẫn.
- Được cung cấp thông tin. **Hãy nghe những thông tin chính xác từ văn phòng chính phủ, cơ quan nhà nước.**
- **Có quy định cụ thể về việc bỏ rác.** Cần kiểm tra kỹ.
- Nhiều người cùng sử dụng. Cần xem hướng dẫn sử dụng tại từng cơ sở lánh nạn. Đừng làm phiền những người xung quanh.
- Có điều gì không hiểu, hãy hỏi người bên cạnh, **và thủ trao đổi về những điều bạn không thể làm được.**
- Hãy cùng tham gia làm những việc trong khả năng. **Mọi người cùng hợp tác hỗ trợ nhau.**
- **Chú ý giữ gìn sức khỏe.** Ngủ đủ giấc, giữ thông thoáng. Cần trọng với chấn thương, sốc nhiệt, hội chứng huyết khối tĩnh mạch và các bệnh truyền nhiễm (vi rút,...).



Hình ảnh một cơ sở lánh nạn khi núi lửa Shinmoedake phun vào tháng 1 năm 2011 (Nguồn: Trang web của Văn phòng chính phủ thị trấn Takaharu)

# TIẾNG NHẬT THƯỜNG DÙNG KHI XẢY RA THIÊN TAI

☆ Ghi lại thông tin cá nhân và thông tin liên lạc quan trọng của bạn nhằm chuẩn bị trong trường hợp có thiên tai xảy ra

じぶん の こと Thông tin cá nhân			だいじ な 連絡先 Thông tin liên lạc quan trọng		
na 名	mae 前	Họ tên	taishikan ryōu jikan 大使館・領事館	Đại sứ quán/lãnh sự quán	
ju 住	sho 所	Địa chỉ	ka zoku shinseki 家族・親戚・ tomodachi na do no 友達などの renrakusaki 連絡先	Thông tin liên lạc của gia đình, người thân, bạn bè...	
den wa 電話番 番号	go 号	Số điện thoại			
sei 生 年 月 日	ppi 日	Ngày tháng năm sinh			
koku 国	seki 籍	Quốc tịch	gyousha byōin 業者・病院 などの renrakusaki 連絡先	Thông tin liên lạc của công ty, bệnh viện...	
pa su po - to パスポート No.		Số hộ chiếu			
zai ryo si 在留資格 No.		Tư cách lưu trú số:			
ketsu 血 液	eki 型	Nhóm máu			

じしん Động đất (地震)		
shin 震	do 度	Cường độ rung của trận động đất
tou 倒	kai 壊	Nhà cửa đổ vỡ
ji 地	sube 滑 り	Trám tích và đá trên dốc di chuyển và trượt xuống
ji 地	wa 割 れ	Mặt đất bị nứt
tei 停	den 電	Không sử dụng được điện
dan 断	sui 水	Không sử dụng được nước
ga ガ	su mo ス漏 れ	Rò rỉ ga từ đường ống dẫn ga
ta chi i ri 立ち入り	kin shi 禁止	Khu vực không được vào
hu 復	kkyu 旧	Cuộc sống thường ngày và phương tiện giao thông đã trở về như cũ

たいふう Bão (台風)		
tai fu 台風	ga jyo riku su ru が上陸する	Tâm bão đổ bộ vào vùng ven biển Hokkaido, Honshu, Shikoku, Kyushu
tai fu 台風	no shin ro の進路	Hướng di chuyển của bão
si し	ke け	Biến động dữ dội do gió mạnh
taka 高	shio 潮	Mực nước biển dâng cao bất thường do gió mạnh hoặc do thay đổi áp suất không khí trong bão
ka sen no 河川の	zou sui 増水	Nước sông dâng cao bất thường
ka sen no 河川の	ha n ran はん濺	Nước sông tràn bờ do mưa lớn
tei bou no 堤防の	keikai 決壊	Đê bị vỡ
ki ken sui 危険水位	i 位	Mực nước sông dâng cao sắp tràn, mực nước cao báo động phải sơ tán
sin 浸	sui 水	Mọi vật chìm trong nước, ngập trong nước

ひなんじょ Cơ sở lánh nạn (避難所)			
kyu 給	sui 水	sha 車	Xe cấp phát nước
kyu 給	sui sei 水制限	gen 限	Giới hạn thời gian có thể sử dụng nước
kyu 給	sui ba 水場	sho 所	Nơi cấp phát nước
kyu 救	go 護	sho 所	Nơi điều trị vết thương
hi 被	sai 災	sha 者	Người gặp nạn trong thiên tai
sei 生	katsu so 生活相談	dan 談	Có thể hỏi về những vấn đề khó khăn trong cuộc sống
ken 健	kou so 健康相談	dan 談	Có thể hỏi về những vấn đề liên quan đến sức khỏe
shoku 食	ryo hai 糧配	kyu 給	Việc cấp phát thức ăn
ta 炊	ki da き出し	shi し	Việc nấu ăn và phân phát
go ゴミ	mi syu み収集	syu 集	Việc thu gom rác
gu グラウンド	ra u n ラウン	do ド	Khu vực vận động rộng lớn ngoài trời
tai 体	iku 育	kan 館	Tòa nhà dùng để làm nơi vận động...
kou 公	min 民	kan 館	Tòa nhà là nơi để giao lưu, học hỏi...của người dân sống trong khu vực, có các tầng làng mạc, thị trấn, thành phố.

koutsu Giao thông (交通)			
un 運	kyu 休	Xe buýt, xe điện... ngừng hoạt động vì lý do nào đó	
ke 欠	kkou 航	Máy bay, tàu thuyền...ngừng hoạt động vì lý do nào đó	
fu 不	tsu 通	Đường không lưu thông được	
tsu 通	kou do 行止め	me め	Đường không được lưu thông
untenwomi 運転を見合わせる	a wase ru を合わせる	Xe buýt, xe điện... hiện đang ngừng chạy vì lý do nào đó	
o ri kae 折り返し	shi un ten し運転	Xe buýt, xe điện...không thể chạy về đích, phải quay đầu lại vì lý do nào đó	
do ro no 道路の	kan bōtsu 陥没	Có một vết lõm lớn trên mặt đường	
u 迂	kai ro 回路	Vi lý do nào đó đường bình thường không thể lưu thông được, đây là con đường vòng để đi đến đích	
tsu 通	ko ki 行規制	sei 制	Việc hạn chế lưu thông trên đường trong những tình huống nguy hiểm như có thiên tai...

# Tham gia huấn luyện phòng chống thiên tai

Tại các thành phố, phường, xã ở tỉnh Miyazaki, các khóa huấn luyện phòng chống thiên tai được tổ chức cho đại diện mỗi khu vực một người.

## ● Hãy cùng tham gia huấn luyện phòng chống thiên tai !

Bằng cách trải nghiệm trước thông qua khóa huấn luyện về phòng chống thiên tai, khả năng tự bảo vệ mình (tự lực) của bạn sẽ được nâng cao.

Hơn nữa, bạn còn có thể “kết nối” với người dân địa phương.

Trên thực tế, sự “kết nối” này cũng có thể làm tăng khả năng sống sót trong trận động đất.

※ Trong trận động đất lớn Hanshin Awaji, có khoảng gần 70% người tự lực “tự mình bảo vệ mình”, 30% người được “trợ trợ” giúp đỡ, nhờ vào sự kết nối bởi người trong khu vực, đồng nghiệp, hoặc người cùng trường...



## ● Sự kiện, lễ hội trong khu vực

Các sự kiện và lễ hội được tổ chức hàng ngày trong khu vực là cơ hội tốt để các bạn làm quen, giao lưu với người dân trong khu vực.

☆ Ngoài việc tổ chức ở các làng mạc, thị trấn, Hiệp hội giao lưu quốc tế của tỉnh và thành phố cũng thực hiện huấn luyện phòng chống thiên tai và tổ chức các sự kiện khác nhau.



## Bạn có biết về Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài Miyazaki chưa?

Tại Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài Miyazaki, bạn có thể gọi điện, gửi email hoặc đến tại quầy nhờ tư vấn đối với các thắc mắc, lo lắng hoặc vấn đề gặp phải (ví dụ: về cuộc sống, thủ tục cư trú, lao động, chăm sóc y tế, phúc lợi, giáo dục, nuôi dạy trẻ, thiên tai,...) mà bạn thường không thể hỏi do không thông thạo ngôn ngữ. (Tư vấn miễn phí. Và sẽ được giữ bí mật.)

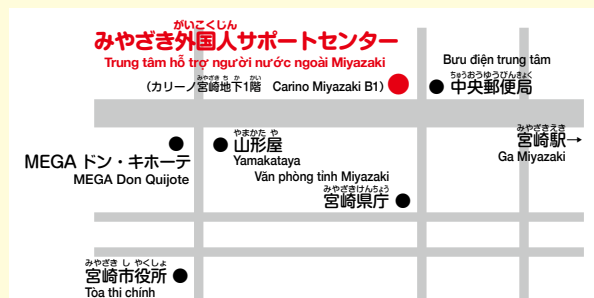
Mã bưu điện: 880-0805 Tầng hầm số 1 toà nhà Carino Miyazaki, số 4-8-1 Tachibanadorihigashi Thành Phố Miyazaki

☎ 0985-41-5901

✉ support@mif.or.jp

Ngày tư vấn: **Thứ 3 ~ Thứ 7** (Ngoại trừ ngày lễ, 12/29~1/3)

Ngôn ngữ hỗ trợ : Nhật, Anh, Trung, Hàn, Thái, Việt Nam, Indonesia, Malaysia, Tagalog, Nepal, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp, Nga, Đức, Ý, Myanmar, Mông Cổ, Khmer, Sinhala



# THÔNG BÁO AN TOÀN

Điều quan trọng nhất là có thể xử lý một cách bình tĩnh theo diễn biến của thiên tai. Hãy luôn giữ thông tin liên lạc của Đại sứ quán quốc gia mà bạn đang kết nối.  
Chuẩn bị sẵn phương án liên lạc hoặc sạc pin khi mất điện.

Ở những khu vực đã từng xảy ra thiên tai lớn, có thể khó hoặc không thể liên lạc bằng điện thoại. Khi đó, có những cách sau đây bạn có thể sử dụng để thông báo cho những người quan trọng trong và ngoài nước rằng bạn còn sống tại thời điểm đó.

## Đường dây truyền tin thiên tai (Thông báo bằng giọng nói)

(NTT WEST)

- Chỉ sử dụng được trong lãnh thổ Nhật Bản
- Điện thoại công cộng, điện thoại cố định, điện thoại di động, PHS (Điện thoại công cộng sẽ được kết nối ưu tiên hơn khi thiên tai xảy ra)

Đây là bảng tin bằng giọng nói để truyền đi thông điệp an toàn khi có thiên tai xảy ra

Ghi âm tin nhắn 171 → 1 → Số điện thoại bản thân → Đọc tin nhắn

Nghe tin nhắn 171 → 2 → Số điện thoại của người cần nhận tin → Nghe tin nhắn



## Bảng tin thiên tai (Thông báo bằng thư)

- Có thể xem tin nhắn từ nước ngoài.
- Bảng tin thiên tai (web171) <http://www.web171.jp> Có thể thông báo bằng tiếng Anh, tiếng Hàn, tiếng Trung.  
※ Một số loại máy tính, điện thoại có thể không sử dụng được.
- Bạn cũng có thể sử dụng "Bảng tin thiên tai" của các công ty di động sau đây trong trường hợp xảy động đất có cường độ địa chấn từ 6 độ trở lên.



Bạn có thể đăng tin ở trang "Bảng tin thiên tai" trên điện thoại di động của mình.

**NTTdocomo** <http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>

**SoftBank** <http://dengon.softbank.ne.jp/J>

**au** <http://dengon.ezweb.ne.jp/>



NTTdocomo



SoftBank



au

Ngoài ra còn có ứng dụng trên điện thoại thông minh.

Bạn hãy nhập một tin nhắn sao cho người khác nhìn thấy và có thể xác nhận bạn đang an toàn.

Người dùng có thể truy cập vào trang web của các công ty này bằng máy tính từ nước ngoài để xác nhận người thân có an toàn không. Có công ty hỗ trợ sử dụng cả tiếng Anh và tiếng Nhật. Ngoài ra, một số công ty còn hợp tác với Google Person Finder. Nội dung dịch vụ sẽ khác nhau theo chính sách từng công ty. Do vậy, hãy kiểm tra nội dung dịch vụ "bảng tin thiên tai" của công ty điện thoại di động mà bạn đang sử dụng.

- ※ Bạn có thể trải nghiệm "Đường dây truyền tin thiên tai" và "Bảng tin thiên tai" vào các khoảng thời gian sau: Ngày 1 và ngày 15 hàng tháng, Ngày 1 tháng 1 ~ ngày 3 tháng 1 (00:00 ~ 24:00), Tuần phòng chống thiên tai (9:00 ngày 30 tháng 8 ~ 17:00 ngày 5 tháng 9), Tuần phòng chống thiên tai và tình nguyện viên (9:00 ngày 15 tháng 1 ~ 17:00 ngày 21 tháng 1).

Hãy cùng bạn bè và gia đình sử dụng thử nhé!

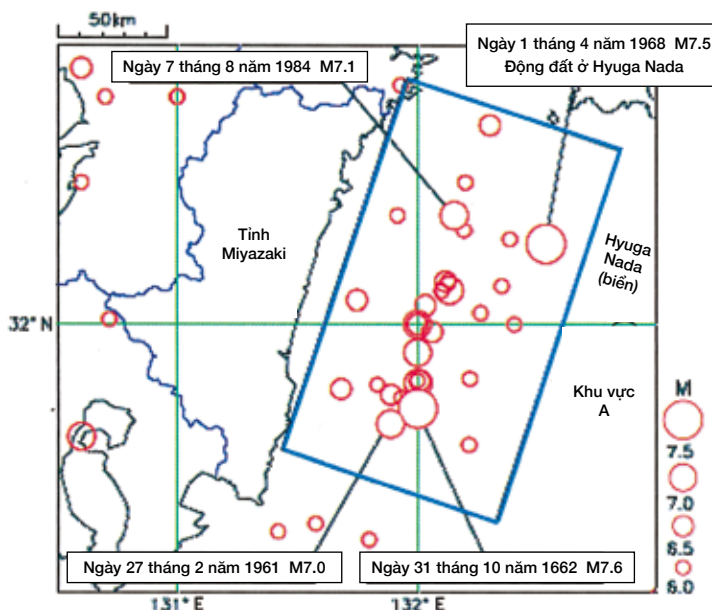


# Động đất

Tỉnh Miyazaki là nơi thường xuyên có động đất xảy ra. Cường độ địa chấn tối đa được dự đoán là 7 độ.

Bản đồ bên cạnh thể hiện vị trí của các trận động đất từ 6 độ richter trở lên (đơn vị năng lượng phát sinh từ động đất) xảy ra từ năm 1600 trở về sau. Có hai trận động đất lớn với cường độ trên 7,5 độ richter xảy ra vào năm 1662 và năm 1968. Cả hai trận đều gây ra sóng thần (sóng do động đất gây ra), làm chết người hoặc bị thương.

Ở Hyuga-nada, các trận động đất lớn từ 7 độ richter xảy ra liên tục trong khoảng thời gian từ vài năm đến vài thập kỷ, gây ra sóng thần. Tuy nhiên, kể từ sau trận động đất ngày 7 tháng 8 năm 1984 (7,1 độ richter) thì chúng không còn xảy ra nữa. Vì lý do này, người ta tin rằng nền đá gần ranh giới thêm lục địa của Hyuga-nada đang tích trữ nguồn năng lượng khổng lồ gây ra động đất, và dự kiến sẽ xảy ra một trận động đất rất lớn.



Nguồn: Đài quan sát Khí tượng địa phương Miyazaki- "Thông tin Phòng chống thiên tai để bảo vệ bạn"

Ngoài ra, còn một mối lo về một trận động đất lớn khác. Các chuyên gia cũng chỉ ra rằng một trận động đất lớn sẽ xảy ra ở Nankai Trough, bắt đầu từ vịnh Shizuoka – Suruga, đi qua Shikoku, tiếp tục trải dài đến Hyuga-nada. Nếu trận động đất khổng lồ này xảy ra, với cường độ 9 độ richter, khi đến thành phố Miyazaki và thành phố Hyuga sẽ gây rung chuyển dữ dội bằng địa chấn cấp 7.

Nếu động đất xảy ra vào nửa đêm giữa mùa đông, người ta cho rằng, trong trường hợp xấu nhất sẽ có hơn 40.000 người chết ở tỉnh Miyazaki do sóng thần....

Nếu muốn biết thêm về cường độ rung chuyển và độ cao của sóng thần trong trường hợp động đất lớn xảy ra, hãy hỏi nhân viên phụ trách phòng chống thiên tai của thành phố nơi bạn đang sinh sống.

Động đất cũng xảy ra trong đất liền ở tỉnh Miyazaki. Bên cạnh là bức ảnh được chụp trong trận "Động đất Ebino" năm 1968. Một ngôi nhà lớn đã bị hư hỏng.



Biên tập : Cục Phòng chống thiên tai và Phòng chống cháy nổ tỉnh Miyazaki  
"Kỷ lục về trận động đất Ebino" tỉnh Miyazaki, Năm 1969



## Tình trạng cường độ địa chấn và rung lắc (khái quát)

<b>Cường độ 3</b> shin do san <b>震度 3</b>	Hầu hết những người ở trong phòng sẽ cảm thấy sự rung lắc.	<b>Cường độ 6 yếu</b> shin do roku jaku <b>震度 6 弱</b>	Rất khó để đứng. Hầu hết các đồ đạc không cố định sẽ bị di chuyển và cũng có cái bị đổ sập. Cửa có thể không mở được. Gạch ốp tường và kính cửa sổ có thể bị hỏng hoặc rơi. Những tòa nhà bằng gỗ mà có khả năng chống động đất thấp, gạch có thể bị rơi hoặc tòa nhà có thể bị nghiêng. Cũng có chỗ bị đổ sập.
<b>Cường độ 4</b> shin do yon <b>震度 4</b>	Hầu hết mọi người đều bị giật mình. Dây treo đèn cũng rung lắc mạnh. Các đồ vật để không vững có thể bị đổ xuống.	<b>Cường độ 6 mạnh</b> shin do roku kyou <b>震度 6 強</b>	Nếu không bám vào thì không thể di chuyển được. Cũng có thể sẽ bị thổi bay. Hầu hết những đồ đạc không cố định sẽ bị di chuyển, nhiều cái bị đổ sập. Những tòa nhà bằng gỗ có khả năng chịu động đất thấp sẽ bị nghiêng, cũng có nhiều chỗ bị đổ sập. Cũng có thể xảy ra các vết nứt đất lớn, hoặc sạt lở đất và sạt lở núi với qui mô lớn.
<b>Cường độ 5 yếu</b> shin do go jaku <b>震度 5 弱</b>	Hầu hết mọi người cảm thấy sợ hãi và muốn nắm lấy một thứ gì đó. Các bộ đồ ăn và sách ở trên kệ có thể rơi xuống. Đồ đạc không cố định có thể bị di chuyển và những đồ không chắc chắn có thể bị đổ.	<b>Cường độ 7</b> shin do nana <b>震度 7</b>	Các tòa nhà bằng gỗ có khả năng chống động đất thấp nhiều khả năng sẽ bị nghiêng hoặc sụp đổ. Trong một số trường hợp hiếm hoi, ngay cả một tòa nhà bằng gỗ có khả năng chống động đất cao cũng có thể bị nghiêng. Nhiều tòa nhà bê tông có khả năng chống động đất thấp sẽ bị sụp đổ.
<b>Cường độ 5 mạnh</b> shin do go kyou <b>震度 5 強</b>	Nếu không nắm lấy một cái gì đó thì sẽ rất khó để đi bộ. Nhiều bộ đồ ăn và sách ở trên kệ sẽ bị rơi xuống. Những đồ đạc không cố định có thể bị đổ. Các bức tường khối không được gia cố có thể bị sụp đổ.	Theo "Tình trạng của cường độ địa chấn và rung lắc (khái quát)" của Cục Khí tượng - Bộ Đất đai, Cơ sở hạ tầng, Giao thông và Du lịch	

## Khi một trận động đất xảy ra! Lúc đó...

**Khi một trận động đất xảy ra! Lúc đó...  
Ở trong tòa nhà**



Trốn dưới gầm bàn, bảo vệ đầu.



Bảo đảm lối ra.  
(Nó có thể không mở khi có động đất).  
Đóng tất cả các phích cắm chính sau khi rung lắc giảm.



Đừng vội bật lửa lên!  
Đóng tất cả các phích cắm chính sau khi rung lắc giảm



Không vội lao ra ngoài.  
Nhất định phải đi giày khi chạy trốn!

**Khi một trận động đất xảy ra! Lúc đó...  
Ở trong xe ô tô**



Không vội vàng giảm tốc độ.



Rẽ sang bên trái, ra khỏi đường tâm.

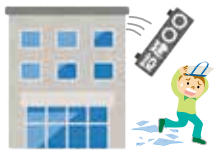


Chìa khóa vẫn để thế.

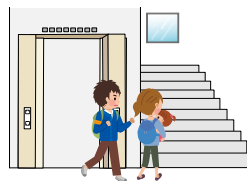


Ra khỏi xe và lánh đi.

**Khi một trận động đất xảy ra! Lúc đó...  
Ở trên đường phố**



Bảo vệ đầu.  
Chú ý kính cửa sổ và bảng hiệu!



Nếu ở thang máy thì xuống ngay tầng gần



Trốn ở chỗ rộng rãi.  
Các bức tường hoặc máy bán hàng tự động cũng có thể nguy hiểm!



Không tới gần đường dây điện đã bị đứt.

## Hết sức chú ý sau một trận động đất lớn!

Trong vòng từ 1 tuần đến 10 ngày kể từ khi xảy ra trận động đất lớn, cần phải cẩn thận có thể sẽ có trận động đất lớn tương tự!

Có thể có lở đất và đá lở. Hơn nữa, khi có rung lắc lớn như cường độ 6 yếu,...thì nguy cơ như thảm họa lở đất hoặc sập (đổ) nhà càng lớn hơn.

## Bản tin nóng về động đất khẩn cấp

**Bản tin nóng về động đất khẩn cấp là thông tin động đất thông báo về sự phát sinh của động đất sớm nhất trong khả năng có thể trước khi một cơn rung lắc lớn đến.**

Luôn nghĩ xem bạn sẽ đối phó như thế nào khi bạn đã xem và nghe bản tin động đất khẩn cấp để có thể hành động trong một khoảng thời gian ngắn. Từ lúc nghe được bản tin nóng đến khi có rung lắc mạnh có khi chỉ từ vài giây đến vài chục giây.

Bản tin sẽ được phát cùng với âm thanh trên ti vi, radio, điện thoại di động mà có thể nhận được tin nóng và trên loa phát thanh phòng chống thiên tai của các thành phố địa phương. Trong khi rung lắc mạnh do động đất vẫn tiếp diễn, hãy tiếp tục tự bảo vệ mình và hành động bình tĩnh sau khi rung lắc giảm bớt.



# Sóng thần

Sóng thần là cơn sóng xảy ra do động đất. Bờ biển của tỉnh Miyazaki nơi đối diện với Hyuga-nada là nơi có khả năng bị thiệt hại do sóng thần lớn rất cao.

Khi xảy ra động đất lớn, và sóng thần đến bờ biển tỉnh Miyazaki thì tùy theo địa điểm mà sóng thần sẽ đến trong vài phút, thường là từ 10 đến 15 phút.

Sau đây là cảnh báo để thông báo khi động đất xảy ra ở phía biển và có nguy cơ xảy ra sóng thần.

	Chiều cao sóng thần được dự báo		Hành động cần làm
	Thông báo bằng con số (Tiêu chuẩn thông báo)	Biểu hiện trong trường hợp động đất cực lớn	
Cảnh báo sóng thần lớn tsunami kei hô 大津波警報	<b>Quá 10m</b> (10m < chiều cao)	<b>Cực lớn</b> kyo dai 巨大	Những người ở khu vực ven biển hay ven sông, hãy sơ tán ngay đến nơi an toàn như đối cao hoặc tòa nhà sơ tán. Vì sóng thần sẽ lặp đi lặp lại nên không rời khỏi nơi an toàn cho đến khi cảnh báo sóng thần được hủy bỏ.
	<b>10m</b> (5m < chiều cao ≤ 10m)		
	<b>5m</b> (3m < chiều cao ≤ 5m)		
Cảnh báo sóng thần tsunami kei hô 津波警報	<b>3m</b> (1m < chiều cao ≤ 3m)	<b>Cao</b> taka i 高い	<b>Đừng nghĩ rằng chỗ này là an toàn, hãy sơ tán đến chỗ cao hơn!</b>
Thông báo lưu ý sóng thần tsunami chu i hô 津波注意報	<b>1m</b> (20cm < chiều cao ≤ 1m)	Không được hiển thị	Những người đang ở biển, hãy lên bờ ngay lập tức và rời khỏi bờ biển. Vui lòng không xuống biển hay đến gần bờ biển cho đến khi thông báo lưu ý sóng thần được hủy bỏ. Theo “Thay đổi cảnh báo sóng thần” của Cục khí tượng

Theo “Thay đổi cảnh báo sóng thần” của Cục khí tượng

**Không ngoảnh lại!**

**Không quay trở lại!  
Không cầm gì bằng cả hai tay!**

**Không đi xem biển!**

◎ Nếu bạn cảm thấy có rung lắc lớn ở bờ biển...



Nếu có động đất ở bờ biển, phải đến “chỗ cao hơn” chứ không phải “chỗ xa hơn”.

◎ Nếu bạn nghe thấy loa phát thanh hoặc còi cảnh báo sóng thần...



Khi xuất hiện cảnh báo sóng thần, dù bạn không cảm thấy rung lắc cũng phải sơ tán ngay lập tức.

◎ Nếu có lời kêu gọi sơ tán...



Dù là sóng thần đánh vào ngược dòng sóng. Tuyệt đối không được tới gần. Dù là khi sơ tán cũng không được lơ là.

◎ Khi bạn tới bãi biển...



Hãy xác nhận trước địa điểm sơ tán và tuyến đường sơ tán.



Xác nhận các phương tiện để thu thập thông tin như ti vi, radio, loa phát thanh phòng chống thiên tai và hãy chú ý các thông tin từ những chỗ đó.

Theo Cục khí tượng địa phương Miyazaki “Thông tin phòng chống thiên tai bảo vệ bạn”

**Luôn xác nhận bản đồ nguy cơ sóng thần ở các thành phố địa phương vùng ven biển trong cuộc sống hàng ngày của bạn!**

**Xác nhận địa điểm lánh nạn khi có sóng thần! Các dấu hiệu này là dấu mốc.**



**Lưu ý sóng thần**  
Là khu vực có khả năng cao sóng thần sẽ tới khi xảy ra động đất.

Tsunami chu i hô  
津波注意報



**Địa điểm lánh nạn khi có sóng thần**  
Là chỗ cao hay địa điểm có thể lánh nạn một cách an toàn khi sóng thần tới.

Tsunami hi nan ba sho  
津波避難場所



**Tòa nhà lánh nạn khi có sóng thần**  
Là tòa nhà có thể lánh nạn khi ở xung quanh không có chỗ nào cao.

Tsunami hi nan bi ru  
津波避難ビル

# Bão

Bão là một khối mây gây ra gió mạnh và mưa nhiều, từ mùa hè đến mùa thu, nó xuất phát từ phía nam Nhật Bản và di chuyển theo hướng Đông Bắc. Tỉnh Miyazaki có vị trí địa lý dễ chịu ảnh hưởng bởi bão, và bão gây ra thiên tai hàng năm.

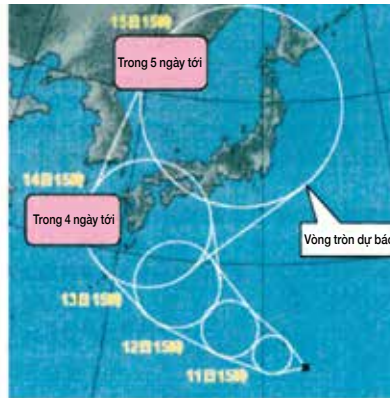
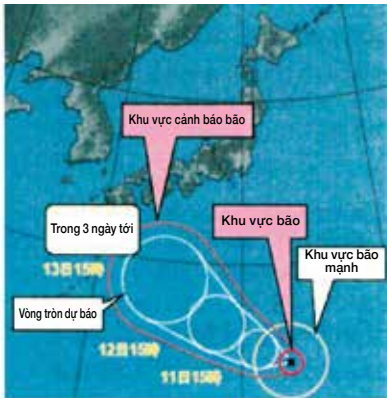
Miyazaki bị thiệt hại bởi những trận mưa lớn do bão hầu như hàng năm. "Độ lớn" của bão được xác định bằng bán kính của vùng gió mạnh (phạm vi gió mạnh) với tốc độ gió từ 15 m/s (trên giây) trở lên.

"Sức mạnh" được xác định bởi tốc độ gió tối đa gần tâm.

Trong vùng bão (phạm vi gió rất mạnh), gió thổi trung bình từ 25 m/s (mỗi giây) trở lên.

Vùng trung tâm của bão được gọi là "mắt bão" và hầu như không có mưa hay gió ở bên trong của "mắt bão", nhưng vùng xung quanh đó thì mưa và gió rất mạnh.

Hãy cẩn thận cho đến khi nó đi qua.



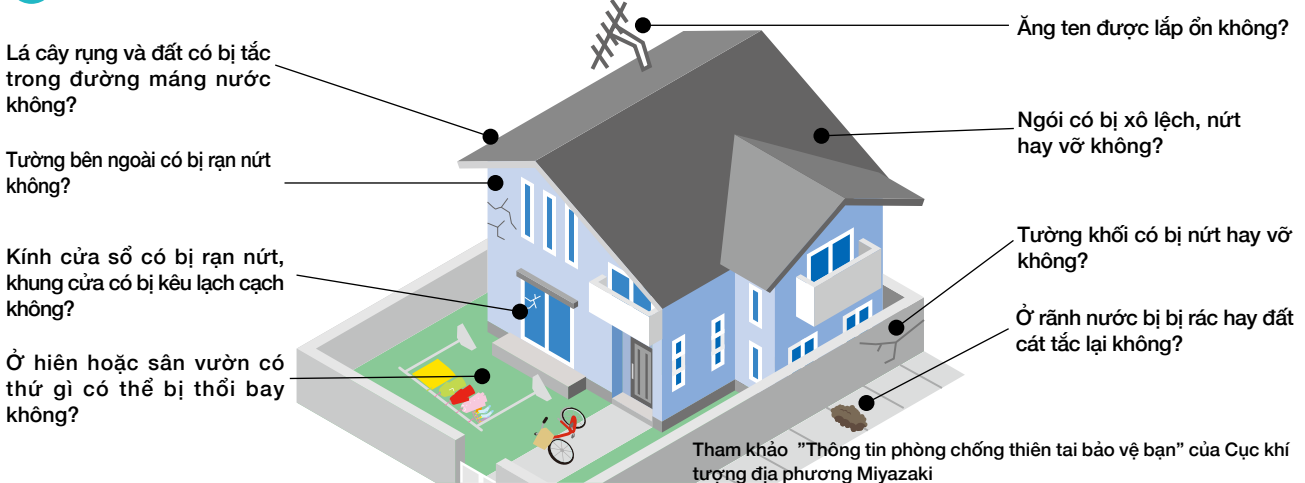
Theo "Thông tin phòng chống thiên tai bảo vệ bạn" của Cục khí tượng địa phương Miyazaki

Theo dự báo diễn biến bão trong dự báo thời tiết, bão sẽ tiến đến trong 3 hoặc 5 ngày tới.

Khi một cơn bão theo một hướng đi (mũi tên) đi qua phía tây của tỉnh Miyazaki, thiệt hại do mưa ở trong tỉnh Miyazaki sẽ tăng lên.

Hãy cẩn thận. Hãy xác nhận phương hướng và vị trí di chuyển của cơn bão qua dự báo thời tiết.

## Hãy làm sẵn trước khi bão đến



## Khi bão tới gần...

- Hãy dọn dẹp những thứ có thể bị thổi bay (chậu cây hoặc đồ khô) ở xung quanh nhà bạn trước khi gió mạnh lên.
- Hãy đóng cửa chớp trước khi gió mạnh lên.
- Để phòng khi mất nước, hãy trữ sẵn nước trong bồn tắm, bồn nhựa hoặc ấm đựng nước.
- Nếu có nguy cơ xảy ra lũ lụt, hãy di chuyển đồ dùng cần thiết cho sinh hoạt đến chỗ cao càng sớm càng tốt.
- Hạn chế ra ngoài khi không cần thiết. Đặc biệt không đến gần sông, rãnh bên chỗ nước tràn và phía vách đá.

※ Nếu bạn cảm thấy nguy hiểm thì hãy đi lánh nạn sớm!

# Mưa lớn

Điều chúng tôi muốn lưu ý các bạn cùng với bão chính là mưa lớn. Mưa lớn thường xảy ra trong thời kì mùa mưa từ tháng 6 đến tháng 7, ngoài ra những cơn bão tới tỉnh Miyazaki từ mùa hè đến mùa thu thường gây ra nhiều mưa hơn so với trước đây.

Bão hay những trận mưa xối xả trong mùa mưa từ trước tới nay thường gây ra mưa nhiều ở Miyazaki, nước sông tràn bờ, nước dâng vào tận trong nhà, núi sạt lở và gây ra nhiều thiệt hại lớn.



Lũ lụt ở sông Oyodo (thành phố Miyazaki)



Độc theo quốc lộ Yamanokuchi 269

(Ảnh do Phòng quản lý rủi ro tỉnh Miyazaki cung cấp)

Hãy sớm hành động để bảo vệ tính mạng của bạn và những người thân bằng cách sử dụng thông tin thời tiết và thông tin từ các thành phố địa phương!

<p>Bình thường</p> <p><b>Khi trời mưa có nguy cơ trở thành mưa lớn</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hãy chú ý tới sự biến đổi của bầu trời.</li> <li>• Hãy nhớ những chỗ nguy hiểm là ở đâu.</li> <li>• Hãy xác nhận địa điểm và tuyến đường sơ tán.</li> </ul>	
<p>Nếu mưa mạnh lên</p> <p><b>Cảnh báo chu i hō 注意報</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hãy chú ý đến các thông tin mới nhất.</li> <li>• Hãy xác nhận những đồ cần chuẩn bị (trang 2), địa điểm và tuyến đường sơ tán.</li> <li>• Những người đang sống ở nơi dễ bị ảnh hưởng của mưa và bão, những người gặp khó khăn khi sơ tán hãy hành sớm.</li> </ul>	
<p>Nếu mưa lớn tiếp tục rơi</p> <p><b>Cảnh báo kei hō 警報</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hãy chú ý tới các thông tin mà chính quyền địa phương (thành phố) công bố, hãy sơ tán ngay lập tức khi cần thiết.</li> </ul>	
<p>Tình huống khẩn cấp nếu mưa lớn dữ dội hơn nữa vẫn tiếp tục</p> <p><b>Cảnh báo đặc biệt tokubetu kei hō 特別警報</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Hành động ngay lập tức để bảo vệ tính mạng!</b></li> <li>• Đến ngay nơi sơ tán theo thông tin (chỉ thị sơ tán) từ thành phố!</li> <li>• Khi bên ngoài nguy hiểm, hãy di chuyển đến chỗ an toàn dù là chỉ một chút ở trong nhà.</li> </ul>	

Được lập theo sự tham khảo "Tờ rơi cảnh báo đặc biệt" của Cục khí tượng Nhật Bản



Bảng ở trang tiếp theo sẽ cho thấy các mức độ thiệt hại như mưa lớn hay thảm họa trầm tích theo các cấp độ một cách dễ hiểu hơn!

# Thảm họa trầm tích

Nhật Bản, nơi có nhiều núi dốc, ở trong môi trường dễ xảy ra các thảm họa trầm tích như sạt lở núi, dòng chảy của đất và đá, sạt lở đất do bão, mưa lớn và động đất gây ra.

● Khi các thảm họa trầm tích xảy ra thì sẽ có rất nhiều hiện tượng báo trước (điềm báo) xảy ra.

**Khi nhìn thấy các hiện tượng “khác với bình thường” hãy nhanh chóng sơ tán ngay lập tức dù không có chỉ thị sơ tán.**

Hiện tượng báo trước sạt lở núi



- Đá cuội nhỏ rơi rải rác từ vách đá.
- Nước chảy ra từ vách đá.
- Xuất hiện chỗ nứt ở vách đá.

Hiện tượng báo trước dòng chảy của đất và đá



- Có tiếng “núi reo” giống như là núi đang gập gù.
- Dòng chảy của sông đục ngầu, lẫn với cây trôi.
- Nước sông đột nhiên ít đi.

Hiện tượng báo trước sạt lở đất



- Mặt đất bị vỡ nứt hoặc lún.
- Nước trong ao hoặc đầm thay đổi đột ngột.
- Nước trong giếng trở nên đục ngầu.

Hãy xác nhận xem khu vực mình sinh sống cho chỗ nào có nguy cơ bị thảm họa trầm tích không.

(Theo “Thông tin phòng chống thiên tai bảo vệ bạn” của Cục khí tượng địa phương Miyazaki)

※ Những chỗ có nguy cơ bị thảm họa trầm tích có thể xác nhận bằng bản đồ nguy hiểm có ở thành phố, phường, xã.

● Thông tin phòng chống thiên tai mới về các thảm họa nước và thảm họa trầm tích.

**Tất cả mọi người sơ tán khi ở mức cảnh báo 4!**

Mức cảnh báo	Thông tin khuyến khích hành động	Những hành động mà cư dân nên thực hiện
Mức cảnh báo <b>1</b>	<b>Thông tin lưu ý sớm</b> [Cục khí tượng công bố] sō ki chu i jō hō 早期注意情報	<b>Nâng cao thái độ cảnh giác với thiên tai.</b>
Mức cảnh báo <b>2</b>	<b>Cảnh báo mưa lớn và lũ lụt</b> [Cục khí tượng công bố] ō-ame / kō zui chu i hō 大雨・洪水注意報	<b>Xác nhận hành động khi sơ tán để chuẩn bị cho sơ tán.</b>
Mức cảnh báo <b>3</b>	<b>Người cao tuổi và người cần hỗ trợ hãy sơ tán</b> [Thành phố, phường, xã công bố] kō rei sha tō hi nan 高齢者等避難 <b>Cảnh báo mưa lớn và lũ lụt</b> [Cục khí tượng công bố] ō-ame / kō zui kei hō 大雨・洪水警報	Người cao tuổi và người cần hỗ trợ hãy sơ tán ra khỏi nơi nguy hiểm.
Mức cảnh báo <b>4</b>	<b>Chỉ thị sơ tán</b> [Thành phố, phường, xã công bố] hi nan shi ji 避難指示 <b>Thông tin cảnh báo thảm họa trầm tích</b> [Cục khí tượng công bố] do sha sai gai kei kai jō hō 土砂災害警戒情報	<b>Sơ tán toàn bộ người ra khỏi nơi nguy hiểm</b>
Mức cảnh báo <b>5</b>	<b>Bảo hộ an toàn khẩn cấp</b> [Thành phố, phường, xã công bố] kin kyu an zenkaku ho 緊急安全確保 <b>Cảnh báo mưa lớn đặc biệt</b> [Cục khí tượng công bố] ō-ametokubetsu kei hō 大雨特別警報	<b>Nguy hiểm đến tính mạng Ngay lập tức đảm bảo an toàn!</b>

Tùy thuộc vào tình hình của thảm họa thiên tai, chỉ thị sơ tán đột xuất có thể sẽ được đưa ra mà không theo đúng các giai đoạn này của tình hình thiên tai.

# Lốc xoáy

Tỉnh Miyazaki là tỉnh thứ 4 ở Nhật Bản xảy ra nhiều lốc xoáy (một dòng không khí xoáy mạnh, dài và mạnh). Nó thường xảy ra chủ yếu ở bờ biển chỗ vùng đồng bằng của tỉnh.

Tại tỉnh Miyazaki, nhiều trận lốc xoáy xảy ra là do bão. Chùm ảnh dưới đây cho thấy sức hủy hoại và sự kinh hoàng của cơn lốc xoáy.



«Ảnh do Phòng quản lý rủi ro tỉnh Miyazaki cung cấp»

Trong trường hợp có dấu hiệu một đám mây vũ tích đã phát triển đang tới gần hoặc trường hợp gió đã mạnh lên, hãy cố gắng để đảm bảo an toàn bằng cách đi vào trong một tòa nhà kiên cố, tránh xa cửa sổ và đóng rèm cửa.

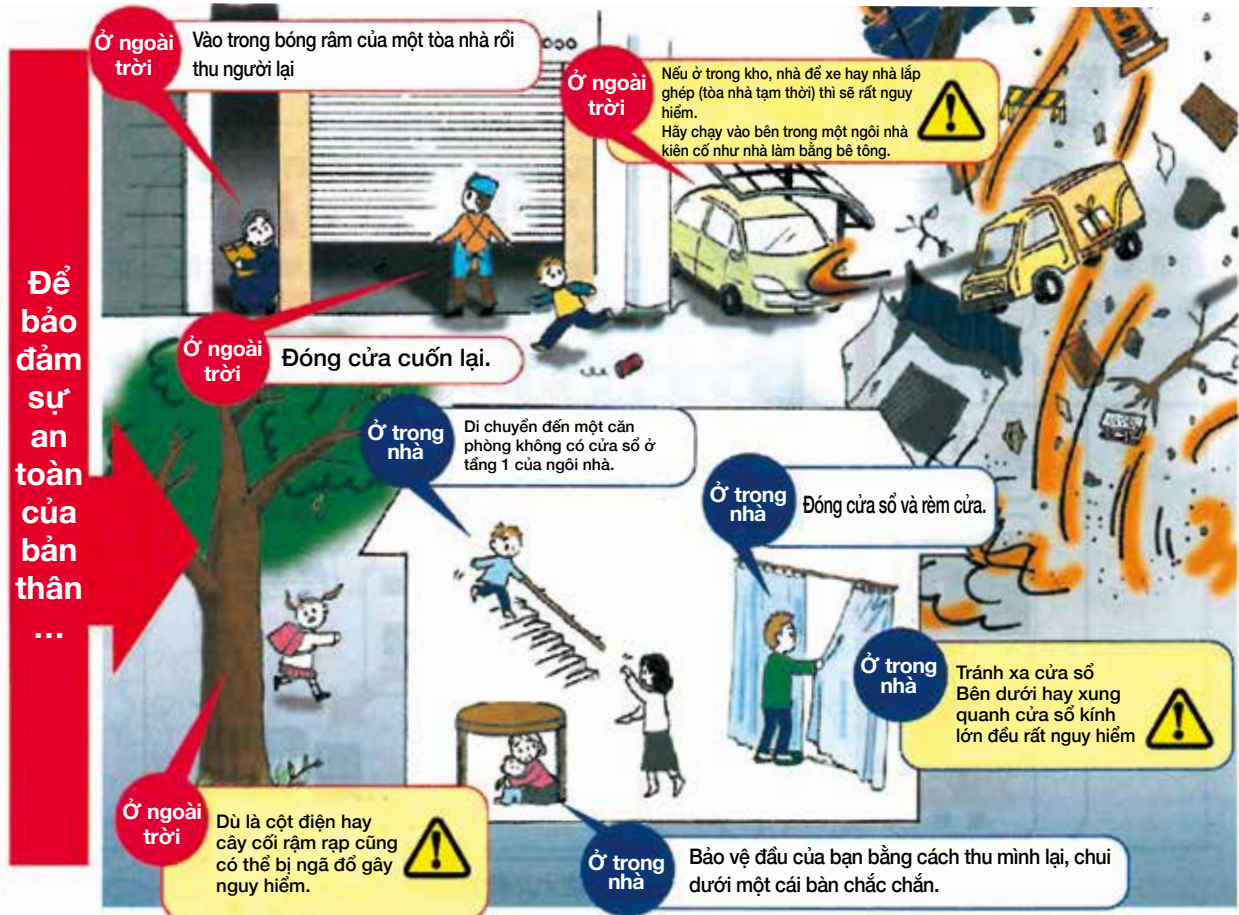
Những lúc như thế này, có khả năng một đám mây vũ tích đã phát triển sẽ gây ra một cơn lốc xoáy đang tới gần chỗ bạn.



- Đám mây đen kịt đang tới gần, xung quanh đột nhiên trở lên tối tăm.
- Một làn gió mát lạnh thổi qua.
- Bạn có thể nghe thấy tiếng sấm và nhìn thấy tia chớp.
- Mưa nặng hạt và mưa đá bắt đầu rơi.

## Khi cơn lốc xoáy tới gần

**Hãy hành động ngay lập tức để bảo vệ bản thân!!**



Theo "Thông tin phòng chống thiên tai bảo vệ bạn" của Cục khí tượng địa phương Miyazaki

# Núi lửa

Nhật Bản là một trong những quốc gia có nhiều núi lửa. Thảm họa núi lửa là một trong những thảm họa quen thuộc ở tỉnh Miyazaki, nơi chịu thiệt hại nghiêm trọng trong vụ phun trào năm 2011 của núi lửa Shinmoedake.

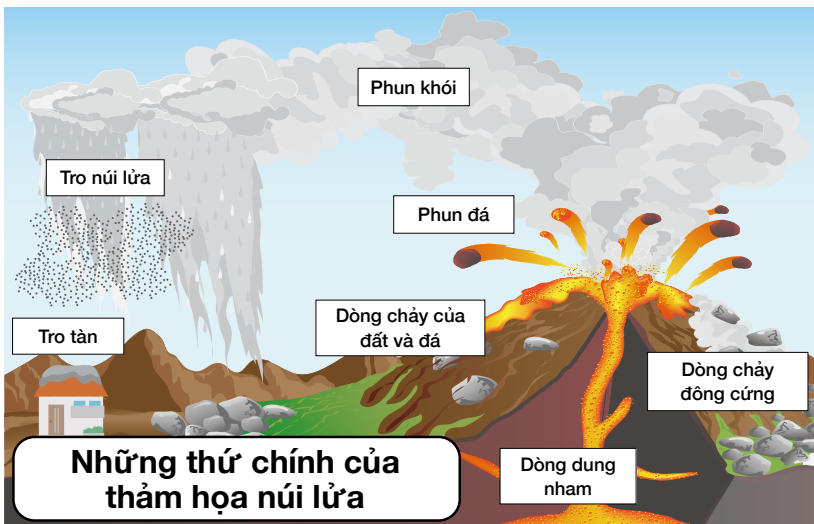
Tại Miyazaki có một nhóm núi lửa tên là núi Kirishima nằm ở vị trí biên giới giữa tỉnh Miyazaki và Kagoshima, là những ngọn núi lửa đang hoạt động. Trong số này, cũng có nhiều vụ phun trào chủ yếu ở Ohachi và Shinmoedake. Bức ảnh này là tình trạng của thị trấn Takaharu khi núi Kirishima (núi Shinmoedake) phun trào từ tháng 1 đến tháng 2 năm 2011.



(Theo trang chủ của Văn phòng chính quyền thị trấn Takaharu)

- Điều quan trọng để bảo vệ bạn khỏi thảm họa núi lửa là có được thông tin chính xác.
- Xác nhận tin tức trên ti vi hoặc đài phát thanh, các thông báo của Cơ quan Khí tượng và thông báo từ các văn phòng thành phố.
- Hãy xác nhận trước chỗ sơ tán hàng ngày.
- Trường hợp cần phải đi đến nơi sơ tán để lánh nạn hoặc cần phải chuẩn bị sơ tán thì sẽ có thông báo từ văn phòng thành phố.
- Tro tàn hay **rung lắc không khí** nếu ở trong tòa nhà thì sẽ an toàn. **Rung lắc không khí** cũng có thể khiến cho kính cửa sổ bị vỡ, nên hãy tránh xa cửa sổ và cửa ra vào.

Hiện tượng không khí rung chuyển mạnh kèm theo một vụ phun trào phát nổ và truyền đi xa được gọi là "rung động không khí". Đã có những thiệt hại như kính cửa sổ bị lung lay và kính vỡ. Trong vụ phun trào năm 2011 của núi Shinmoedake, kính cửa sổ đã bị rung chuyển ngay cả ở thành phố Miyazaki xa xôi.



Khi bạn đi ra ngoài trời, hãy đeo khẩu trang và kính bảo hộ để bảo vệ cổ họng và mắt của bạn khỏi tro núi lửa, đồng thời đội mũ bảo hiểm hoặc mũ lưới trai để phòng trường hợp một vật phun trào có kích thước bằng một viên sỏi rơi xuống.



## [Mức cảnh báo phun trào] 噴火警戒レベル

Dự báo 予報 (yo hō)	Cảnh báo 警報 (kei hō)		Cảnh báo đặc biệt 特別警報 (tokubetsu kei hō)	
Dự báo phun trào	Cảnh báo phun trào (gần miệng núi lửa)		Cảnh báo phun trào (khu dân cư)	
Mức 1	Mức 2	Mức 3	Mức 4	Mức 5
Lưu ý về việc có ngọn núi lửa đang hoạt động	Hạn chế ở xung quanh miệng núi lửa	Hạn chế vào núi	Chuẩn bị sơ tán	Sơ tán

# ☎ 119/Hỏa hoạn (cháy) và cấp cứu

Nếu bạn đã nhìn thấy một ngôi nhà đang cháy! Một tòa nhà hay cái gì đó đang cháy! Lúc đó...

- Nói to để thông báo cho hàng xóm của bạn.
- Khi bạn không thể phát ra tiếng nói thì hãy đánh vào một thứ gì đó tạo ra âm thanh, chẳng hạn như một cái xô,...
- Nhanh chóng dập lửa! Nhưng khi không thể thì hãy chạy đi ngay lập tức!
- Hãy ghi nhớ cách sử dụng bình chữa cháy trong các khóa học phòng chống thiên tai để bạn luôn có thể sử dụng nó!

## ● Cách gọi số 119 (là số giống với khi gọi xe cấp cứu) : Ấn số 119 trên điện thoại.

- Hít thở sâu và bình tĩnh.
- Bạn cũng có thể gọi bằng điện thoại di động. Bạn có thể gọi miễn phí.
- Có thể sử dụng miễn phí xe cứu hỏa và xe cấp cứu. Không thể sử dụng xe cấp cứu khi bị thương hay ốm nhẹ.

### Những lúc cần gọi 119



kajidesu  
[火事です!]  
[Cháy!]  
watashinoiegamoeteimasu  
[私の家が燃えています!]  
[Nhà tôi đang cháy!]  
birugamoeteimasu  
[ビルが燃えています!]  
[Tòa nhà đang cháy!]



kyukyudesu  
[救急です!]  
[Cấp cứu!]  
kazokugataoremashita  
[家族が倒れました!]  
[Gia đình có người bị ngã!]  
kegawoshitahitogaimasu  
[けがをした人がいます!]  
[Có người bị thương!]

- basyowa〇〇shi〇〇cho〇-〇〇desu.chikakuni〇〇gaarimasu  
① [場所は〇〇市〇〇町〇-〇〇です。近くに〇〇があります]  
① Địa điểm là ....Thành phố ..... Thị trấn ....Ở gần đây có....  
Hãy nói nơi bạn đang ở, địa điểm đám cháy đang xảy ra. Hãy nói một cách chi tiết tòa nhà làm mục tiêu có ở gần đó.
- watashinonamaewa〇〇desu. denwabangou〇〇〇-〇〇〇-〇〇〇〇desu  
② [私の名前は〇〇〇〇です。電話番号〇〇〇-〇〇〇-〇〇〇〇〇〇です]  
② Tên của tôi là .... Số điện thoại là .....

## ● Nếu bạn đang ở một đám cháy...

- Khi thoát khỏi đám khói, hãy giữ tư thế cúi thấp và dùng khăn bịt miệng, mũi để thoát ra ngoài.
- Hãy sơ tán người già, trẻ nhỏ và người bị bệnh trước. Nếu sơ tán một lần thì đừng quay lại để lấy bất cứ thứ gì!

# ☎ 110/ Tai nạn và sự cố

## ● Cách gọi số 110 : Ấn số 110 trên điện thoại.

- Có thể gọi bằng điện thoại di động. Có thể gọi miễn phí.
- Khi bạn gọi đến số 110, hãy bình tĩnh đừng nôn nóng ... hãy nhờ cả những người ở gần đó trợ giúp. Điều quan trọng là phải truyền tải thông tin chính xác.

### Những lúc cần gọi đến 110



- ① Truyền đạt những điều đang xảy ra với bản thân.  
rei jikodesu jikendesu doroboudesu  
(例) [事故です!][事件です!][泥棒です!]  
(Ví dụ). “Đó là một vụ tai nạn!”, “Đó là một sự cố!”, “Đó là một vụ trộm cắp!”.
- ② Cho biết nó đã xảy ra khi nào.
- ③ Cho biết nó đã xảy ra ở đâu. rei 〇〇shi〇〇cho desu  
(例) [〇〇市〇〇町です]  
(Ví dụ)“Là ở thành phố ... thị trấn....”